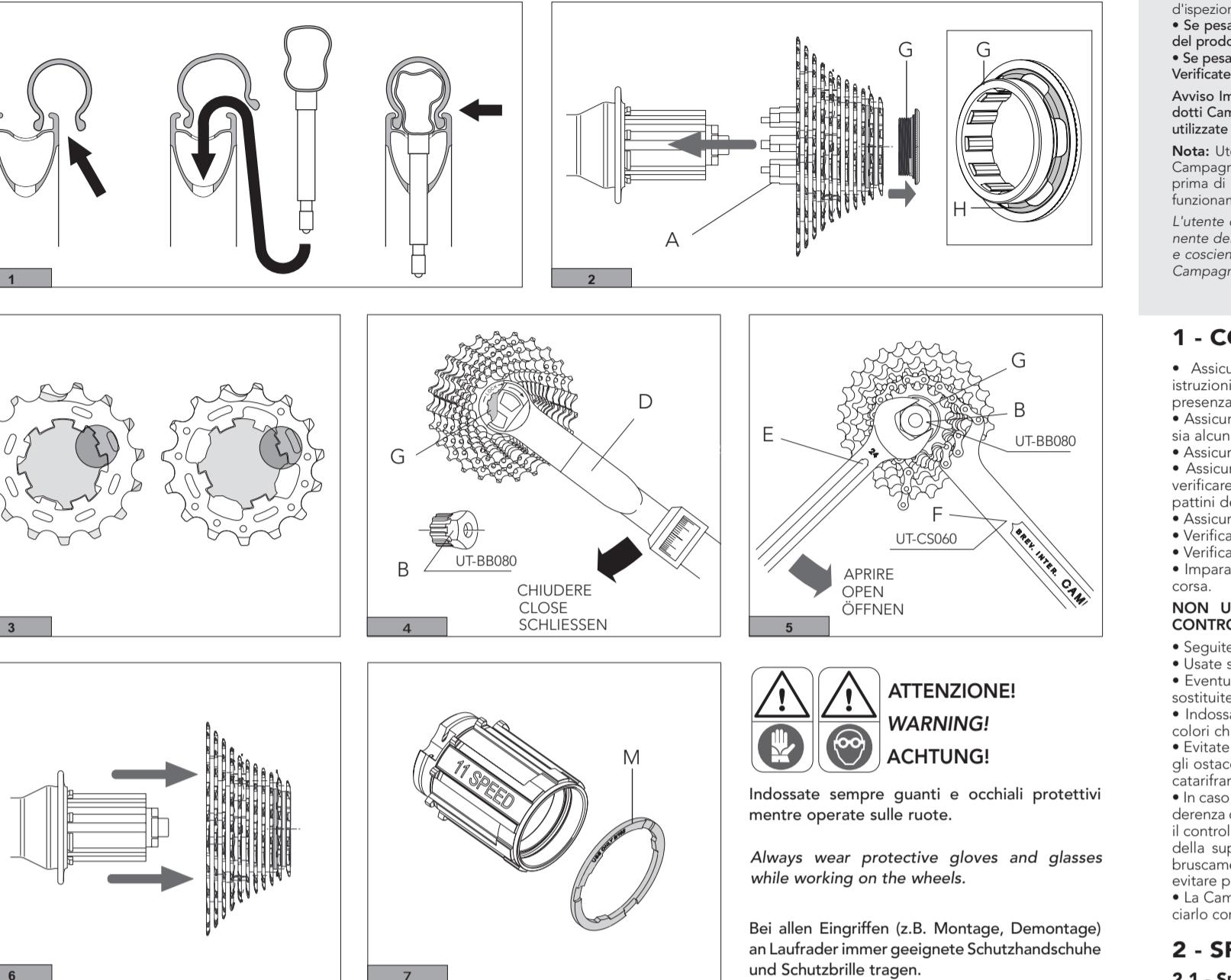


ITALIANO

ETRTO TABLE (*)																
LARGHEZZA SEZIONE COPERTONCINO TIRE SECTION WIDTH BREITE REIFENQUERSCHNITT																
LARGHEZZA DEL CERCHIO (mm) RIM WIDTH (mm)	18	20	23	25	28	32	35	37	40	44	47	50	54	57	60	62
15c	X	X	X	X												
17c	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
19c	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X



IL PRODOTTO EFFETTUO POTREBBE DIFFERIRE DALL'ILLUSTRAZIONE, POICHÉ QUESTE ISTRUZIONI SONO FINALIZZATE IN MODO SPECIFICO A SPIEGARE LE PROCEDURE PER L'USO DELLA CAMPAGNOLO S.R.L. RISETRA DI MODIFICARE IL CONTENUTO DEL PRESENTE MANUALE SENZA PREAVVISO. LA VERSIONE AGGIORNATA SARÀ EVENTUALMENTE DISPONIBILE SU WWW.CAMPAGNOLO.COM.
THE ACTUAL PRODUCT MAY DIFFER FROM THE ILLUSTRATION BECAUSE THESE INSTRUCTIONS ARE INTENDED SPECIFICALLY TO EXPLAIN THE PROCEDURE FOR USE OF THE WHEEL. CAMPAGNOLO S.R.L. RESERVES TO MODIFY THE CONTENT OF THIS MANUAL WITHOUT NOTICE. THE UPDATED VERSION WILL ALWAYS BE AVAILABLE WWW.CAMPAGNOLO.COM.
DAS TATSÄCHLICHE PRODUKT KÖNNTE VON DER DARSTELLUNG ABWEICHEN, DA DIE ANLEITUNGEN SPEZIELL DARAUF AUSGERICHTET SIND, DIE VERFAHREN ZUM GEBRAUCH DER KOMPONENTE ZU ERKLÄREN.
CAMPAGNOLO S.R.L. BEHÄLT SICH DAS RECHT VOR, DEN INHALT DIESES HANDBUCHS JEDERZEIT ZU ÄNDERN. DE AUTOKLATIVE VERSION STEHT GEFÜHRT. AUF WWW.CAMPAGNOLO.COM ZUR VERFÜGUNG.

CAMPAGNOLO S.R.L.	CAMPAGNOLO IBERICA S.L.	CAMPAGNOLO JAPAN LTD.
Via della Chimica, 4 36100 Vicenza - ITALY Phone: +39-044-225600 Fax: +39-044-225606 E-mail: service.campagnolo@campagnolo.it	Avda. de Los Huertos 46 Pab. 3-2 ^a filo 01010 Vitoria - SPAIN Phone: +34-945-217195 Fax: +34-945-217198 E-mail: campagnolo@campagnolo.es	65 Yoshida-cho, Naka-ku - 231-0041 Yokohama - JAPAN Phone: +81-45-2642780 Fax: +81-45-2418030 E-mail: info@campagnolo.jp
CAMPAGNOLO DEUTSCHLAND GMBH Alte Garten 62 51371 Leverkusen - GERMANY Phone: +49-214-206 95 30 Fax: +49-214-206 95 315 E-mail: campagnolo@campagnolo.de	CAMPAGNOLO NORTH AMERICA INC. 5431 Avenida Encinas, Suite C Carlsbad CA 92008 - U.S.A. Phone: +1-760-9310106 Fax: +1-760-9310991 E-mail: info@campagnolona.com	PRIMATEK LTD No 4, Gongyeu 10th Rd, Nantue Dist. TAICHUNG CITY 408 - TAIWAN (R.O.C.) Phone: +886-4-23506381 Fax: +886-4-23596764
CAMPAGNOLO FRANCE SAS Za du Tissot 42530 St Genest - Lept - FRANCE Phone: +33-477-556305 Fax: +33-477-556345 E-mail: campagnolo@campagnolo.fr		

cod. 7225899 - REV-00 - 03/2017
©Campagnolo s.r.l. 2017

Printed on 100% recycled paper

campagnolo®
CALIMA™
SCIROCCO™
KHAMSIN™ ASYMMETRIC
VENTO™ ASYMMETRIC
MANUALE USO E MANUTENZIONE
USER MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG

DEUTSCH

ENGLISH

ATTENZIONE!

Leggete attentamente le istruzioni riportate nel presente manuale. Questo manuale è parte integrante del prodotto e deve essere conservato in un luogo sicuro per future consultazioni.

COMPETENZE MECCANICHE: La maggior parte delle operazioni di manutenzione e riparazione della bicicletta richiedono competenze specifiche, esperienza e attrezzatura adatte alla manutenzione della meccanica potrebbe non essere sufficiente per effettuarne correttamente sulla vostra bicicletta. Se avete dubbi sulla vostra capacità di effettuare tali operazioni, rivolgetevi a un professionale specializzato.

UN INCIDENTE: Vi preghiamo di notare che nel presente manuale il riferimento al fatto che potrebbe accadere "un incidente". Qualunque incidente può provocare danni alla bicicletta o alle persone.

USO DESIGNATO: Questo prodotto Campagnolo® è stato progettato e fabbricato per essere montato e utilizzato esclusivamente su biciclette del tipo "dura" o "ciclo cross" (nel caso in cui riportino la sigla CX), con esclusiva esclusione di ogni altra destinazione. Qualsiasi uso diverso del presente prodotto (come ad esempio tandem, cross-country, all mountain/enduro, off-road/cross-country, downhill, fougasse, freeride, freestyle, o qualsiasi altra disciplina di off-road estremo come da definizione UCI) potrebbe essere causa di incidenti, lesioni fisiche o morte.

CICLO VITALE - USURA - NECESSITA DI ISPEZIONE: Il ciclo vitale delle ruote Campagnolo® dipende da molti fattori, quali ad esempio il peso dell'utilizzatore, le componenti usate e le condizioni di utilizzo. Uri, cadute, solchi e graffi e generici possono compromettere l'integrità strutturale della ruota, riducendo enormemente il ciclo vitale; alcuni componenti, come i cerchioni, possono essere più suscettibili a danni che altri. Per questo motivo, è importante controllare regolarmente le componenti della bicicletta per evitare che queste vengano danneggiate prima che si manifestino sintomi di usura.

LIFESPAN - WEAR - INSPECTION REQUIREMENT: The lifespan of Campagnolo® wheels depends on many factors, such as rider size and riding conditions. Impacts, falls, improper use or harsh use in general may compromise the structural integrity of the components and significantly reduce their lifespan. Some components are also subject to wear over time, especially when exposed to moisture. It is important to regularly inspect a qualified mechanic for cracks, deformation, signs of fatigue or wear (use of penetrating fluid or other visual evidence) to locate potential damage before it becomes visible. Some components can be replaced immediately if the component is cracked; however, some components may need to be replaced before they experience excessive wear and must be replaced before they become unusable.

• Se pesate più di 109 kg/240 lbs li raccomandiamo che usate questo prodotto. La mancata osservanza di questo avvertimento può provocare un danneggiamento irreversibile del prodotto.

• Se pesate più di 82 kg/180 lbs, doveste prestare particolare attenzione a fare spaziozare la vostra bicicletta con una maggiore frequenza (rispetto a chi pesa meno di 82 kg/180 lbs). Verificate con il vostro meccanico che le ruote avete stile adatto all'uso che ne ferite e stabilite con lui la frequenza delle ispezioni.

Avviso Importante su PRESTAZIONI, SICUREZZA E GARANZIA: I componenti delle trasmissioni Campagnolo® 9s, 10s, 11s, gli impianti freni, i cerchi, i pedali e tutti gli altri prodotti, non sono progettati come un unico sistema integrato. Non compromettere la sicurezza, la longevità, la funzionalità e la garanzia, utilizzando esclusivamente le parti e i componenti forniti o specificati dalla Campagnolo S.r.l., senza intercalari o sostituirli con prodotti, parti o componenti fabbricati da altre aziende.

NOTA: Utente deve provare di utilizzare gli utensili specifici per ruote simili alle ruote Campagnolo® per non essere compatibili con le ruote Campagnolo®. Similmente, utente deve provare di utilizzare gli utensili specifici per cerchioni simili ai cerchioni di un altro fabbricante. Non accettarsi della compatibilità tra utensili e componenti può provocare un problema.

L'utente di queste ruote Campagnolo® riconosce esplicitamente che l'uso della bicicletta per scopi sportivi non limitati al mancato funzionamento, o di un componente, può essere causa di incidenti, lesioni fisiche o morte.

Acquistando e utilizzando queste ruote Campagnolo®, l'utente assume e/o accetta esplicitamente, volontariamente e coscientemente, il rischio, compresa ma non limitata al rischio di guastarsi parzialmente o a trarre da parte della Campagnolo S.r.l. ovvero di offesi nascosti, latenti o palese e solleve la responsabilità della Campagnolo S.r.l. di ogni responsabilità, sino al limite massimo consentito dalla legge, per qualsiasi danno risultante.

WARNING!

Carefully read, follow and understand the instructions given in this manual. It is an essential part of the product, and you should keep it in a safe place for future reference. **MECHANIC QUALIFICATION:** Please be advised that many bicycle service and repair tasks require specialized knowledge, tools and experience. General mechanical aptitude may not be sufficient to properly service or repair your bicycle. If you have any doubt whatsoever regarding your service/repair ability, please take your bicycle to a qualified repair shop.

"AN INCIDENT": Please note that throughout this manual, reference is made that "an accident" could occur. Any accident could result in damage to your bicycle, its components and, more importantly, could cause you or a bystander to sustain severe personal injury or death.

INTENDED USE: This product is intended for use on bicycles of the "dura" or "cyclocross" type (in the case in which the abbreviation CX is present on the wheel). Other uses are not recommended.

VERDUNGSZWECK: Diese werden auf Fahrräder montiert und verwendet. Andere Verdunghäuser wie z.B. Tandems, Freestyle oder andere spezielle Rennräder können ebenfalls eingesetzt werden.

LEBENSDAUER - ABTRÜNGUNG - NOTWENDIGKEIT DER INSPEKTION: Die Lebensdauer der Laufräder hängt von den Faktoren ab, die die Lebensdauer des gesamten Fahrrads bestimmen. Wir empfehlen Ihnen, Ihr Fahrrad regelmäßig zu inspizieren.

• Wenn Sie Ihre Laufräder nicht mit dem Campagnolo System ausgestattet haben, müssen Sie die Laufräder regelmäßig überprüfen, um sicherzustellen, dass sie noch funktionieren.

• Wenn Sie Ihre Laufräder mit dem Campagnolo System ausgestattet haben, müssen Sie die Laufräder regelmäßig überprüfen, um sicherzustellen, dass sie noch funktionieren.

Importante PERFORMANCE, SAFETY AND WARRANTY Notice: The components of Campagnolo® products are designed as a single integrated system. Not to affect safety, performance, longevity, functionality and the warranty, use exclusively the parts and components supplied or specified by Campagnolo S.r.l., without intercalari or replacing them with products, parts or components manufactured by other companies.

NOTA: Utente deve provare di utilizzare gli utensili specifici per ruote simili alle ruote Campagnolo® per non essere compatibili con le ruote Campagnolo®. Similmente, utente deve provare di utilizzare gli utensili specifici per cerchioni simili ai cerchioni di un altro fabbricante. Non accettarsi della compatibilità tra utensili e componenti può provocare un problema.

L'utente di queste ruote Campagnolo® riconosce esplicitamente che l'uso della bicicletta per scopi sportivi non limitati al mancato funzionamento, o di un componente, può essere causa di incidenti, lesioni fisiche o morte.

Acquistando e utilizzando queste ruote Campagnolo®, l'utente assume e/o accetta esplicitamente, volontariamente e coscientemente, il rischio, compresa ma non limitata al rischio di guastarsi parzialmente o a trarre da parte della Campagnolo S.r.l. ovvero di offesi nascosti, latenti o palese e solleve la responsabilità della Campagnolo S.r.l. di ogni responsabilità, sino al limite massimo consentito dalla legge, per qualsiasi danno risultante.

• Se pesate più di 109 kg/240 lbs li raccomandiamo che usate questo prodotto. La mancata osservanza di questo avvertimento può provocare un danneggiamento irreversibile del prodotto.

• Se pesate più di 82 kg/180 lbs, doveste prestare particolare attenzione a fare spaziozare la vostra bicicletta con una maggiore frequenza (rispetto a chi pesa meno di 82 kg/180 lbs). Verificate con il vostro meccanico che le ruote avete stile adatto all'uso che ne ferite e stabilite con lui la frequenza delle ispezioni.

Avviso Importante su PRESTAZIONI, SICUREZZA E GARANZIA: I componenti delle trasmissioni Campagnolo® 9s, 10s, 11s, gli impianti freni, i cerchi, i pedali e tutti gli altri prodotti, non sono progettati come un unico sistema integrato. Non compromettere la sicurezza, la longevità, la funzionalità e la garanzia, utilizzando esclusivamente le parti e i componenti forniti o specificati dalla Campagnolo S.r.l., senza intercalari o sostituirli con prodotti, parti o componenti fabbricati da altre aziende.

NOTA: Utente deve provare di utilizzare gli utensili specifici per ruote simili alle ruote Campagnolo® per non essere compatibili con le ruote Campagnolo®. Similmente, utente deve provare di utilizzare gli utensili specifici per cerchioni simili ai cerchioni di un altro fabbricante. Non accettarsi della compatibilità tra utensili e componenti può provocare un problema.

L'utente di queste ruote Campagnolo® riconosce esplicitamente che l'uso della bicicletta per scopi sportivi non limitati al mancato funzionamento, o di un componente, può essere causa di incidenti, lesioni fisiche o morte.

Acquistando e utilizzando queste ruote Campagnolo®, l'utente assume e/o accetta esplicitamente, volontariamente e coscientemente, il rischio, compresa ma non limitata al rischio di guastarsi parzialmente o a trarre da parte della Campagnolo S.r.l. ovvero di offesi nascosti, latenti o palese e solleve la responsabilità della Campagnolo S.r.l. di ogni responsabilità, sino al limite massimo consentito dalla legge, per qualsiasi danno risultante.

• Se pesate più di 109 kg/240 lbs li raccomandiamo che usate questo prodotto. La mancata osservanza di questo avvertimento può provocare un danneggiamento irreversibile del prodotto.

• Se pesate più di 82 kg/180 lbs, doveste prestare particolare attenzione a fare spaziozare la vostra bicicletta con una maggiore frequenza (rispetto a chi pesa meno di 82 kg/180 lbs). Verificate con il vostro meccanico che le ruote avete stile adatto all'uso che ne ferite e stabilite con lui la frequenza delle ispezioni.

Avviso Importante su PRESTAZIONI, SICUREZZA E GARANZIA: I componenti delle trasmissioni Campagnolo® 9s, 10s, 11s, gli impianti freni, i cerchi, i pedali e tutti gli altri prodotti, non sono progettati come un unico sistema integrato. Non compromettere la sicurezza, la longevità, la funzionalità e la garanzia, utilizzando esclusivamente le parti e i componenti forniti o specificati dalla Campagnolo S.r.l., senza intercalari o sostituirli con prodotti, parti o componenti fabbricati da altre aziende.

NOTA: Utente deve provare di utilizzare gli utensili specifici per ruote simili alle ruote Campagnolo® per non essere compatibili con le ruote Campagnolo®. Similmente, utente deve provare di utilizzare gli utensili specifici per cerchioni simili ai cerchioni di un altro fabbricante. Non accettarsi della compatibilità tra utensili e componenti può provocare un problema.

L'utente di queste ruote Campagnolo® riconosce esplicitamente che l'uso della bicicletta per scopi sportivi non limitati al mancato funzionamento, o di un componente, può essere causa di incidenti, lesioni fisiche o morte.

Acquistando e utilizzando queste ruote Campagnolo®, l'utente assume e/o accetta esplicitamente, volontariamente e coscientemente, il rischio, compresa ma non limitata al rischio di guastarsi parzialmente o a trarre da parte della Campagnolo S.r.l. ovvero di offesi nascosti, latenti o palese e solleve la responsabilità della Campagnolo S.r.l. di ogni responsabilità, sino al limite massimo consentito dalla legge, per qualsiasi danno risultante.

• Se pesate più di 109 kg/240 lbs li raccomandiamo che usate questo prodotto. La mancata osservanza di questo avvertimento può provocare un danneggiamento irreversibile del prodotto.

• Se pesate più di 82 kg/180 lbs, doveste prestare particolare attenzione a

